



**REGI\_PV(2010)0426\_1**

**ACTA**

da reunião de 26 de Abril de 2010, 15.00 - 18.30,  
e 27 de Abril de 2010, 9.00 – 12.30  
BRUXELAS

A reunião tem início às 15.00 de segunda-feira, 26 de Abril de 2010, sob a presidência de Danuta Maria Hübner (Presidente).

**1. Aprovação da ordem do dia**

A ordem do dia é aprovada na versão constante da presente acta.

**2. Aprovação da acta da reunião de:**

- 17-18 de Março de 2010

PV – PE439.915v01-00

A acta é aprovada.

**3. Troca de opiniões com**

Johannes Hahn, Comissário para a Política Regional.

Intervenções: Danuta Maria Hübner, Johannes Hahn, Lambert van Nistelrooij, Constanze Angela Krehl, Ramona Nicole Mănescu, François Alfonsi, Oldřich Vlasák, John Bufton, Georgios Stavrakakis, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Elisabeth Schroedter, Michail Tremopoulos, Petru Constantin Luhan, Riikka Manner, Michael Theurer, Franz Obermayr, Ivars Godmanis, Wojciech Michał Olejniczak, Jan Olbrycht, Victor Boștinaru, Peter Simon, Sophie Auconie, Karin Kadenbach, Patrice Tirolien, Iosif Matula, Ricardo Cortés Lastra, Nuno Teixeira.

**4. Boa governação no domínio da política regional da UE: procedimentos de assistência e controlo por parte da Comissão Europeia**

REGI/7/01790

2009/2231(INI)

Relatora: Ramona Nicole Mănescu (ALDE)

DT – PE439.328v01-00

Fundo: REGI –

- **Audição**

Intervenções: Ramona Nicole Mănescu, Julie Gourden (Conferência das Regiões Periféricas Marítimas), Carola Gunnarsson (Conselho dos Municípios e Regiões da Europa), Luc Hendrickx (Associação Europeia do Artesanato e das Pequenas e Médias Empresas), Oldřich Vlasák, Charalampos Angourakis, Sean Kelly, Iosif Matula, Lena Andersson Pench (CE).

\* \* \*

**27 de Abril de 2010, 9.00 - 12.30**

A reunião tem início às 9.15 de terça-feira, 27 de Abril de 2010, sob a presidência de Danuta Maria Hübner (Presidente).

**5. Contribuições financeiras da UE para o Fundo Internacional para a Irlanda (2007-2010)**

REGI/7/02244

\*\*\*I 2010/0004(COD) COM(2010)0012 – C7-0024/2010

Relator: Seán Kelly (PPE)

Fundo: REGI –

Parecer: BUDG

- Troca de pontos de vista.

Intervenções: Sean Kelly, Pat the Cope Gallagher, Constanze Angela Krehl, Danuta Maria Hübner.

O prazo para a apresentação de alterações termina na **quarta-feira, 5 de Maio de 2010, às 12.00 (meio-dia)**. Numa posterior comunicação aos membros da comissão, a Presidente, por questões de ordem técnica, alargou o prazo até **terça-feira, 11 de Maio, às 12.00 (meio-dia)**.

A reunião é suspensa às 9.45 e retomada às 10.00 com Danuta Maria Hübner (Presidente) na presidência.

**6. Comunicações da Presidente**

A Presidente comunica à comissão que, na reunião de coordenadores realizada em 26 de Abril, foram aceites as seguintes propostas:

1. Proposta de decisão do Parlamento Europeu e do Conselho que cria uma **acção da União Europeia relativa à Marca do Património Europeu** - COM(2010)0076 - 2010/0044(COD). Comissão competente: CULT. Decisão: não emitir parecer.

2. Proposta de Regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho que estabelece as regras e os princípios gerais relativos aos **mecanismos de controlo pelos Estados-Membros do exercício das competências de execução pela Comissão** - COM(2010)0083 - 2010/0051(COD)

Comissão competente: JURI. Decisão: parecer redigido pela Presidente.

3. Conclusão do Protocolo sobre a Gestão Integrada da Zona Costeira do Mediterrâneo da Convenção para a Protecção do Meio Marinho e da Região Costeira do Mediterrâneo - COM(2010)0030 - 2010/0016(NLE). Decisão: não emitir parecer.

4. Convite para a realização de uma reunião conjunta com membros do Parlamento regional de Bruxelas: os coordenadores propõem que este convite não seja aceite.

5. Relatórios INI: os coordenadores irão tomar em conta as diferentes possibilidades e elaborar propostas até 31 de Maio, no sentido de que seja tomada uma decisão na próxima reunião de coordenadores ou, em caso de necessidade ou urgência, por procedimento escrito anterior a essa data.

6. Projectos-piloto e processo orçamental de 2011: os coordenadores decidem recomendar aos membros que apresentem projectos-piloto no âmbito do orçamento para 2011, a fim de serem submetidos a uma avaliação preliminar pela CE antes de 20 de Maio. Este processo preliminar não invalida o direito de apresentar projectos-piloto no âmbito do processo orçamental normal.

A comissão aceita as propostas dos coordenadores.

\*\*\* *Período de votação* \*\*\*

**7. Contribuição da política de coesão para a concretização dos objectivos de Lisboa**  
REGI/7/01794  
2009/2235(INI)

Relator: Ricardo Cortés Lastra (S&D) PR – PE439.858v02-00  
AM – PE439.965v01-00

Fundo: REGI –

Parecer: ITRE – Decisão: não emitir parecer

- Aprovação do projecto de relatório

São apresentadas 99 alterações a este relatório.

*Alterações aprovadas:* 1, 2, 3, 4, 5, 6, compr. 1, 9,11, 13, 14, 15 (com alteração oral), 16, 17, 18, 21, 22, 24, 25, compr. 2, 28, compr. 3, compr. 4, compr. 5, compr. 6, 43, 47, compr. 7, compr. 8, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 72, 75, 76, compr. 9, compr. 10, 84, 85, 86, 87, compr. 11, 92, 94, alteração oral ao n.º 26, 97, 98 e 99.

O relatório é aprovado por **40 votos a favor, 1 contra e 1 abstenção.**

**8. Relatório de execução no que respeita às sinergias dos fundos destinados à investigação e à inovação ao abrigo do Regulamento (CE) n.º 1080/2006 relativo ao Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional e do Sétimo Programa-Quadro de Investigação e Desenvolvimento nas cidades e regiões, bem como nos Estados-Membros e na União**  
REGI/7/01566  
2009/2243(INI)

Relator: Lambert Van Nistelrooij (PPE) PR – PE439.313v01-00  
AM – PE440.028v01-00  
DT – PE430.685v01-00

Fundo: REGI\* –

Parecer: ITRE\* – Jorgo Chatzimarkakis (ALDE) AD – PE431.061v02-00  
AM – PE439.282v01-00

- Aprovação do projecto de relatório.

São apresentadas 74 alterações a este relatório.

*Alterações aprovadas:* 2, 4, 5, compr. 1, 10, 14, 15, compr. 2, compr. 3, 21 (com alteração oral), compr. 4, compr. 5, 27, ITRE ao n.º 6-A, 29 (com alteração oral), ITRE ao n.º 7-A, compr. 6, compr. 7, compr. 8, compr. 9, ITRE ao n.º 10, 34, ITRE ao n.º 11, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, compr. 10, 47, compr. 11, 49 (com alteração oral), compr. 12, 55, 57 (1.ª parte), 59, ITRE ao n.º 13, 61, compr. 13, 64, 65, compr. 14, ITRE ao n.º 17-A, compr. 15, 72, 73, ITRE ao n.º 19-A e 74.

O relatório é aprovado por **39 votos a favor, 1 contra e 1 abstenção**.

## 9. **Transparência da política regional e do seu financiamento**

REGI/7/01791

2009/2232(INI)

Relator: Michail Tremopoulos (Verts/ALE) PR – PE439.304v01-00  
AM – PE440.029v01-00

Fundo: REGI –

- Aprovação do projecto de relatório.
- São apresentadas 54 alterações a este relatório.

*Alterações aprovadas:* 2, 4, 6, 7, 8 (com alteração oral), 10, 11, 12, compr. 1, compr. 2, compr. 3, 24 (com alteração oral), 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, compr. 4, compr. 5, 39 (1.ª parte), 41 (com alteração oral), 42, 45, 46, 47, 50, 53 e 54.

O relatório é aprovado por **34 votos a favor, 1 contra e 2 abstenções**.

## 10. **Relatório sobre a comunicação da Comissão: Abordagem comunitária sobre a prevenção de catástrofes naturais ou provocadas pelo Homem**

REGI/7/01296

2009/2151(INI) COM(2009)0082

Relator de parecer: Viktor Uspaskich (ALDE) PA – PE431.009v01-00  
AM – PE439.323v01-00

Fundo: ENVI – João Ferreira (GUE/NGL) PR – PE439.259v01-00  
AM – PE439.951v01-00

- Aprovação do projecto de parecer.

São apresentadas 30 alterações a este parecer.

*Alterações aprovadas:* 1, 2, 4, 6, 8, 10, compr. 1, compr. 2, 14, 15, 16, 17, 18, compr. 3, 23, compr. 4, 25, 27, alteração oral ao n.º 4-D, 28 e 30.

O parecer é aprovado por **37 votos a favor, 1 contra e 2 abstenções**.

\*\*\* *Fim da votação* \*\*\*

## 11. Desenvolver o potencial de emprego de uma nova economia sustentável

REGI/7/02054

2010/2010(INI)

Relatora de parecer: Kerstin Westphal (S&D) PA – PE440.127v01-00  
Fundo: EMPL – Elisabeth Schroedter (Verts/ALE) PR – PE439.396v02-00

- Apreciação do projecto de parecer

Intervenções: Kerstin Westphal, Elisabeth Schroedter, Oldřich Vlasák, Lambert van Nistelrooij, Andrey Kovatchev, Charalampos Angourakis, Joachim Zeller, Ramona Nicole Mănescu.

O prazo para a apresentação de alterações termina na **terça-feira, 4 de Maio de 2010, às 12.00 (meio-dia)**.

## 12. Seguimento dos projectos-piloto propostos pela Comissão do Desenvolvimento Regional

### Troca de opiniões com a Comissão Europeia

Intervenções: Rudolf Niessler (CE), Ronald Hall (CE), Lambert van Nistelrooij, François Alfonsi, Danuta Maria Hübner, Jan Olbrycht.

## 13. Diversos

Nada a assinalar.

## 14. Data da próxima reunião

- 2 de Junho de 2010, 15.00 - 18.30
- 3 de Junho de 2010, 9.00 - 12.30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Danuta Maria Hübner (Chair), Georgios Stavrakakis (1st Vice-Chair), Markus Pieper (2nd Vice-chair), Filiz Hakaeva Hyusmenova (3rd Vice-Chair), Michail Tremopoulos (4th Vice-chair).
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendilikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Sophie Auconie (1), Jean-Paul Basset, Victor Boștinaru, Zuzana Brzobohatá, John Bufton, Alain Cadec (2), Salvatore Caronna, Ricardo Cortés Lastra, Tamás Deutsch (2), Rosa Estaràs Ferragut, Juozas Imbrasas, Seán Kelly, Evgeni Kirilov, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (2), Ramona Nicole Mănescu, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Lambert van Nistelrooij, Franz Obermayr, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Tomasz Piotr Poręba (2), Monika Smolková (2), Nuno Teixeira, Michael Theurer, Viktor Uspaskich (2), Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jan Březina (2), Andrea Cozzolino (1), Vasilica Viorica Dăncilă (2), Karima Delli (1), Pat the Cope Gallagher (2), Ivars Godmanis, Catherine Grèze (2), Karin Kadenbach, Andrey Kovatchev (2), Veronica Lope Fontagné, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (2), Jaroslav Paška (2), Maurice Ponga (1), Heide Rühle (1), Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (2), Elisabeth Schroedter, Richard Seeber (1), Czesław Adam Siekierski (1), Peter Simon (1), László Surján (1), Patrice Tirolien (1), Sabine Verheyen (1)

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

(1): 26/04/2010  
(2): 27/04/2010

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Рѣс пріексэдѣтāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Julie Gourden (Conference of Peripheral Maritime Regions), Carola Gunnarsson (Council of European Municipalities and Regions), Luc Hendrickx (European Association of Craft, Small and Medium-Sized Enterprises)</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Hahn (M), Andersson Pench (F), P. Fischer (F), Hall (F), Ioannou (F), Jahns (F), Kroustalis (F), Kukuckova (F), Laurière (F), Múgica Inciarte (F), Nejdil (F), Niessler (F), Pérez-Minayo (F), Piskorz (F), Unterwurzacher (F), J. Walsh (F),</p>	
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
CoR	Dirkx (F)
EESC	Thyssen (F)

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Secretarjat grupi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>	
PPE	Kaleta, Stoian, Banda
S&D	Koupegkos, Rudzkyte, Menouar
ALDE	Ahopelto, Pencheva
ECR	
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	Katsiavas
EFD	Zarychta
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslelei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Armanovica</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Liukkonen</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Tell Cremades, Chopin, Carvalho, Daffarra, Haase, Stoerring, Garlinska</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Solana Ramos</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsedník/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande  
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot  
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman